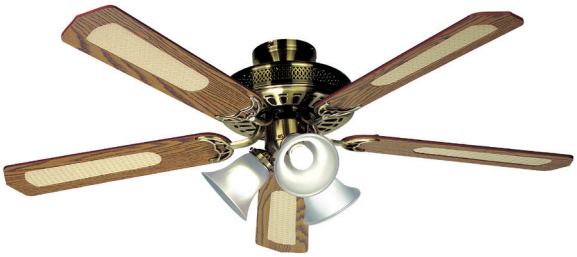
Farelek



FR Ventilateur de plafond (Notice originale)

EN Ceiling fan (Original manual translation)

DE Deckenventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)

ES Ventilador de techo (Traduccion del manual de instrucciones originale)

IT Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)

PT Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)

NL Plafond ventilator (Vertaling van de originele instructies)

EL Ανεμιστήρας οροφής (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

PL Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)

FI Kattoilmastointlaite (Käännös alkuperäisestä ohjeet)

SV Takfläkt (Översättning från originalinstruktioner)

BU **Вентилатор за таван (Превод на оригиналната инструкция)**

DA Loftventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)

RO Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)

RU **Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)**

TU Tavan vantilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)

CS Stropní ventilátor (Překlad z originálního návodu)

SK Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)

HE הרקת רראמ (תוירוקמ תוארוהמ סוגרת)

AR مِرْوَحة تهوية سقْفيَّة (الترجمة من التعليمات الأصليّة)

HU Plafonventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)

SL Stropni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)

ET Laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)

LV Švytuojantis ventiliatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)

LT Svarstigais ventilators (Vertimas iš originalių instrukcijas)

HR Stropni ventilator (Prijevod prema originalne upute)

© FAR GROUP EUROPE

112470-3-Manual-L-20260707

PDF WWW

farelek.fr



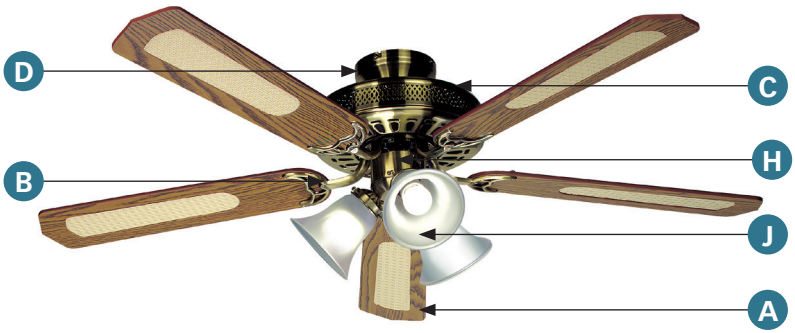


30 min

112470-3-Manual-L.indd 2 09/07/2026 15:45

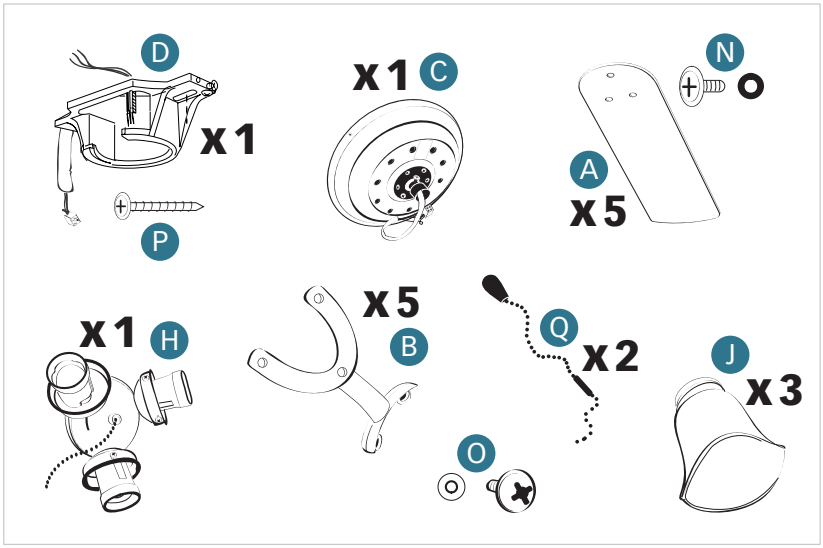
Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

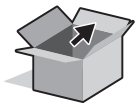
A



Contenu du carton
Contents of box

C









Copyright © - 2026 - Fargroup. All rights reserved.

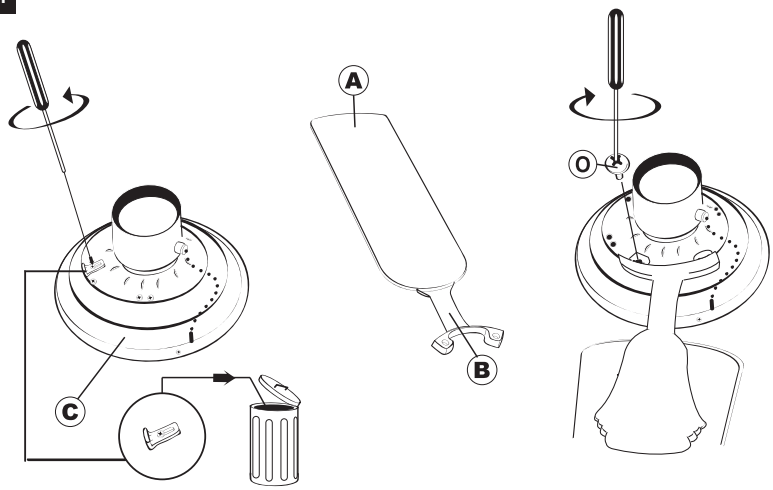
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

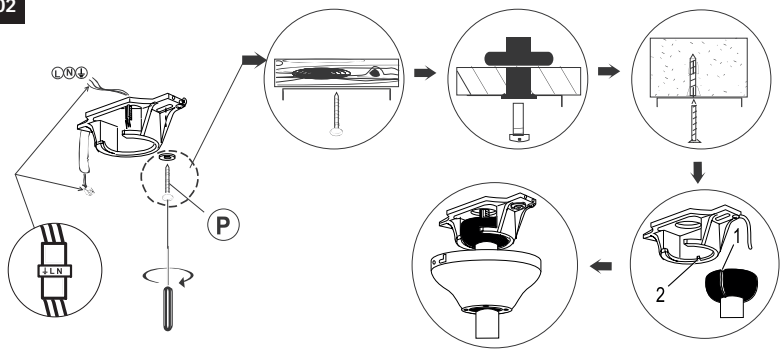
BALÉARES



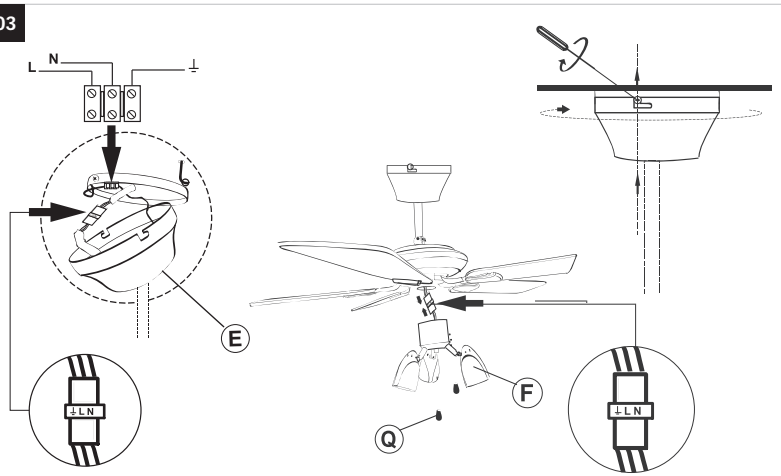
01



02



03

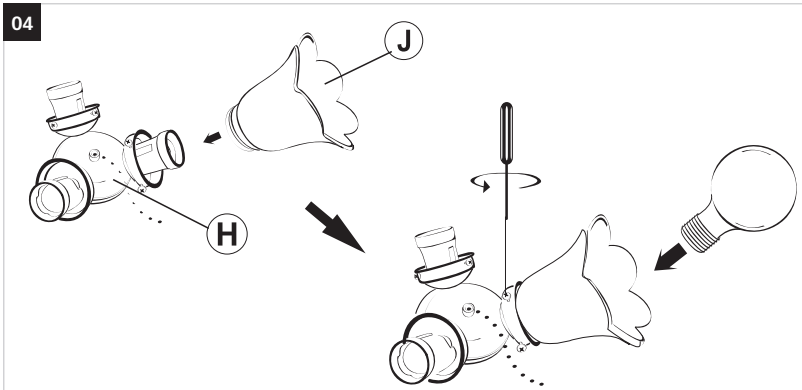


112470-3-Manual-L.indd 4 09/07/2026 15:45

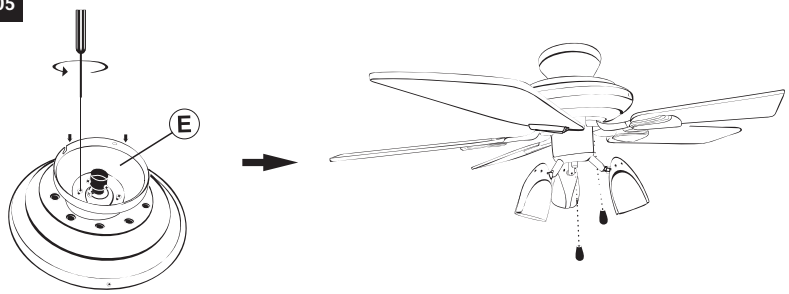
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

04



05



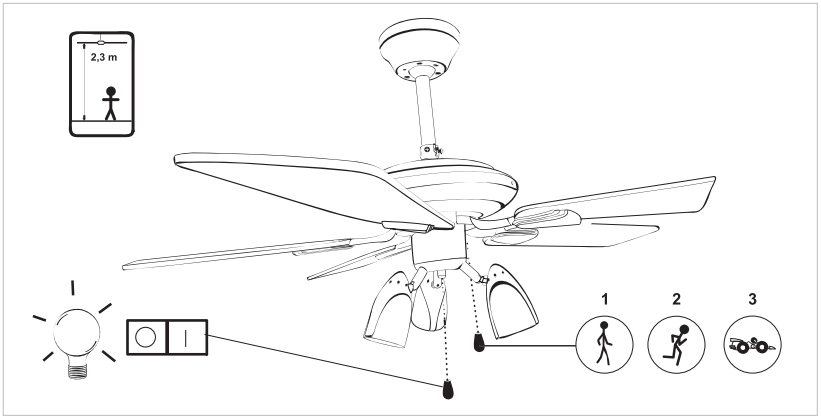
Copyright © - 2026 - Fargroup. All rights reserved.

112470-3-Manual-L.indd 5 09/07/2026 15:45

Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E





112470-3-Manual-L.indd 6 09/07/2026 15:45

	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΉ ΤΆΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΌΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune şi frecvenţă de lucru:	**Заданное напряжение и частота**: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: **Консумирано напрежение и честота :** **Määratud pinge ja sagedus** **Nustatyta įtampa ir dažnis** **Noteiktais spriegums un frekvence.** Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΉ ΙΣΧΎΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	**Заданная мощность**: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: בוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: **Консумирана мощност:** **Määratud võimsus.** **Nustatyta galia** **Noteiktā jauda** Nazivna snaga:	60 W
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΎΤΗΤΑ ΑΔΡΆΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	**Скорость вращения на холостом ходу**: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: **Скорост на празни обороти:** **Kiirus tühikäigul** **Tuščio prietaiso greitis** **Tukšgaitas ātrums** Brzina praznog hoda:	80 - 130 - 170 min^{-1}
	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	**Внимательно прочитайте следующие инструкции** : Kullanmadan talimatlari okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat elott olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila **Прочетете указанията за употреба :** **Enne kasutamist lugege instruktsiooni** **Prieš naudojimą perskaityti instrukciją** **izlasīt instrukcijas pirms lietošanas** Pročitati upute prije uporabe:	X

Copyright © - 2026 - Fargroup. All rights reserved.

CE	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΉ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	**соответствие европейским стандартам**: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקניםהאירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : **Съответствие с европейските норми :** Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
⚠	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΊΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczńestwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	**Опасно** : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : .סכנה .خطر Veszély : Nevarnost: **Опасност :** **Oht** **Pavojus** Bīstamība Opasnost:	X
			3x60 W E27
kg	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΆΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	**Вес** : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל .الوزن Súly : Teža : **Тегло** : **Raskus** **Svoris** **Svars** Težina:	7,8 kg
Ø			132 cm

112470-3-Manual-L.indd 8 09/07/2026 15:46

Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements	
Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements	
Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	135,8 m^3/min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	57.11 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	2.36 (m^3/min)/W
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	IEC 60879:2019
Consommation électrique en veille (P_{SB}) - Stanby power consumption (P_{SB})	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L_{WA}) - Fan sound power level (L_{WA})	47,26 dB (A)
Vitesse maximale de l'air (C) - Maximum air velocity (C)	1.76 meters/min
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	19,2 kWh/a



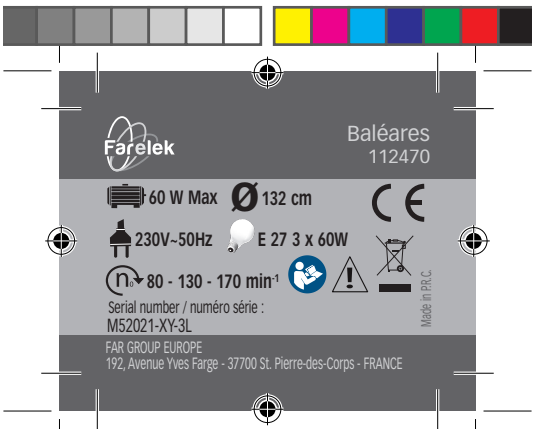
Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
Recyclable, subject to recycling	**Повторно упаковка подлежит вторичной переработке**	
Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu	
Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovatelné podléhající recyklaci	
Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recykláciu	
Recicláveis, sujeito à reciclagem	רחזמל רחזמל הזיראה אשונ	
Recycleerbare, onderworpen aan recycling	ريِدتسملا داعإ لِباقلا لِباوبلا فيِلِغتلا ريِدتسملا داعإ لِباق	
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranje	
Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei	
Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo	
Genanvendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	



Soumis à recyclage	**Не выбрасывайте в мусорный ящик**	X
Subjected to recycling	Atmayiniz :	
Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do bežného odpadu :	
Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
Sujeitos à reciclagem	אין לזרוק סוללות	
Não deite no lixo :	فـلا تـرمـوا هـلـذا فـي الـقـمـامـة.	
Niet wegwerpen :	ne mečite1	
ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΕΤΑΤΕ :	Ne odvržite ga/jih vstran :	
Nie wyrzucac :	**Не го изхвърляйте :**	
Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
Batteriet får inte kastas :	Nemėtykite :	
Bortkast det ikke:	Nemest :	
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju	

Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

Copyright © - 2026 - Fargroup. All rights reserved.



112470-3-Sticker-H.indd 1 21/11/2023 08:54

112470-3-Manual-L.indd 10 09/07/2026 15:46

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמות
Uygunluk beyanı
التصريح بالمطابقة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL

CE

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nižšie podpísaný
החתום מטה,
الموقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OOwiadcza niniejszym, ņe
Ilmoitetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
كلذ على ادناه إصرحي
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt / Tuuletin / **вентилатор /** Ventilator / Ventilator / **Потолочный вентилятор /** Tavan vantilatörü / Stropní ventilátor / Stropný ventilátor / מאוורר תקרה / مرُوحة تهوية سقفيّة / Plafonventilátor / Stropni ventilator / Laeventilaator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

code

FARTOOLS / 112470 / BALÉARES / M52021-XY-3L

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform şi satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بآن الإيفاء يطابق و على هو موعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU 2015/863/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN60335-2-80:2003+A1+A2
EN62233:2008
EN IEC 60598-2-1:2021
EN IEC 60598-1:2021+A11:2022
EN 62493:2015
EN IEC 62031:2020+A11:2021

2009/125/EC
Commission Regulation (EU) No.206/2012 + (EU) No.2016/2282
EN IEC 60879:2019
EN 60704-2-7:2020
EN 60704-1:2010+All:2012
EN 50564:2011

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
16/11/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps

Copyright © - 2026 - Fargroup. All rights reserved.

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE
Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défaillantes. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE
Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt 1t. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Gerats, der nicht normentsprechend ist, bei Schaden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schaden, die auf Fehlfunktionen des Gerats zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA
Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE
This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA
Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantia consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantia no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantia no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE
Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA
Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construçao e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentaçao do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploraçao não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εgg9vhoh
Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτη η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται, με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις η αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχυει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA
Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiaIowe, liczac od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz Âci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dziaIaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstaIych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI
Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för anvandarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti galler inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin galler inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU
Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция
Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка.Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части.Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.
Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI
Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE
Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ
Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTİ
Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CZ. ZÁRUKA
Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA
Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpoveda normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalostou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות
העמשמ-תוירחאה .הפוק תינובשח תנצה סע שמתשמל הריכמה סויס לחה,רמוחב וא רוציייב יקיל לכ ינפמ הזוח יפל תוירחא הלח הז ילכלע יה אללת ויבערעתה ידי לע מרגנש קזנ לש הרקמבו סינקתל סיאתמ וניאש רישכמב שומיש לש הרקמב הלח הניא ז תוירחא סייוקלה סקלחת פלחה .ילבב הלקת ידי לע מרגנש קזנ לע הלח הניא תוירחאה הנוקה תאמ תונלשר ידי לע וא תוכמס

AR. الضمان
ق لعتي ءارشلاةقاطب ميدقت درجم بلط ءانبو لعتسملا بلا عيبلا خيرات نم اربتعا ،اوملايفوغ ينصتلا بف بيع يأ نم آيدقاعت تنومضم قد علا هذه تا تافالتلا هضرعت لاحيف الو ،زاهجلا ريياعمل قباطملا ريغ مادختسالا لالخ بف قبطتلا لباق نامضلا اذه نوكي ال ةلطاعلا ءازجألا لادبتسا باف نامضلا للخ نع جتانلا ررضلا لمشي نامضلا قبطني ال يرتشملا لبق نم لامهإلا لالخ بف وأ تصخرم ريغ لخدت تايلمع نم ىتحتلا

HU. GARANCIA
Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA
To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

EE. GARANTII
See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii sejsneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil. kasutamisest või hooletusse-jätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA
Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip įtin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA
Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases ceku. Garantija ieklauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesankcionētas iejaukšanās gadījuma vai arī pircēja nolaidības dēl. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarīka defekta dēl

HR. JAMSTVO
Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca.
Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe SIGMA

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

farelek.fr